

EGAk B2 2025

Azterketa eredua

Règlement d'examen

Ce règlement pourra être modifié en cours d'année, si les besoins de l'organisation l'exigent.

Honako eredu hau urtean zehar moldatzen ahalko da, antolaketa beharrek hala eskatzen badute.

1) Nombre de jours/épreuves

Le Certificat de compétence en basque de niveau B2 « EGAk B2 » se compose d'un examen écrit et d'un examen oral. La moyenne doit être obtenue à chacun des deux. Toutes les compétences langagières -compréhension écrite et orale, et production écrite et orale- doivent également être validées ainsi que la moyenne obtenue dans certains exercices.

Les examens se déroulent en deux phases :
– Le premier jour ont lieu l'épreuve écrite et l'épreuve de compréhension orale.
– Le deuxième jour a lieu l'épreuve d'expression orale.

Les règles établies par l'Académie de la langue basque Euskaltzaindia sont prises comme référence de correction.

2) Durée

L'épreuve écrite se déroule en **2h45**, auxquelles il faut ajouter la durée nécessaire à l'exercice de la compréhension orale.

1) Egunak / proba kopurua

B2 mailako Euskara Gaitasun Agiria, EGAk B2, bi azterketaz osatua da: azterketa idatzia eta ahozko azterketa. Biak gainditzea beharrezkoa da EGAk B2 lortzeko. Horrez gain, hizkuntza gaitasun guztiak -idatziaren ulermena eta ekoizpena, eta ahozkoaren ulermena eta ekoizpena- gainditu behar dira, baita ariketa batzuk ere.

Azterketak bi fasetan iragaten dira:
– Lehen egunean proba idatzia eta entzunaren ulermena.
– Bigarren egunean ahozko adierazpen proba.

Euskaltzaindiaren arauak dira zuzentasunaren oinarrian.

2) Iraupena

Azterketa idatziak **2h45** irauten du, entzunaren ulermena neurtzen duen ariketa egiteko behar den denbora kontuan izan gabe.

3) Description des épreuves

3.1) Épreuve écrite

L'épreuve écrite comporte trois types d'exercices, mais cette même journée le candidat devra également réaliser celui de la compréhension de l'oral :

- Exercice grammaire
 - 1 : Synonymes
 - 2 : Compléter espaces
- Compréhension de l'écrit
- Rédaction
- Compréhension de l'oral

a) Exercices de grammaire 1 : Synonymes

Des mots sont proposés dans un tableau. Le candidat devra en trouver les synonymes dans le texte présenté à côté.

Chaque réponse correcte vaut un demi-point. Pour valider cet exercice noté sur 10 points, il devra obtenir un minimum de 5 points*.

Les réponses erronées ne donneront pas lieu à un retrait de points.

2 : Compléter les espaces vides

Afin de compléter les espaces vides d'un texte, le candidat devra trouver l'option correcte parmi les trois proposées dans un tableau.

Chaque réponse correcte vaut un demi-point. Pour valider cet exercice noté sur 10 points, il devra obtenir un minimum de 5 points*.

Les réponses erronées ne donneront pas lieu à un retrait de points.

*Les points obtenus dans l'exercice des synonymes et dans celui de compléter les espaces vides seront totalisés : si le candidat ne parvient pas à 5 points dans l'un des deux exercices, mais qu'il obtient une moyenne de 11 points entre les deux, ils lui seront validés. Pour valider l'examen écrit, le candidat devra impérativement obtenir la moyenne à l'épreuve.

b) Compréhension de l'écrit

Des textes seront proposés au candidat et ce dernier devra répondre à des questions de compréhension.

3) Proben deskribapena

3.1) Azterketa idatzia

Azterketa idatzia hiru ariketa mota ditu, baina egun horretan beste bat ere egiten da, entzunaren ulermenarena:

- Gramatikako ariketak
 - 1: Sinonimoak
 - 2: Hutsuneak bete
- Irakurriaren ulermena
- Idazlana
- Entzunaren ulermena

a) Gramatikako ariketak 1: Sinonimoak

Taula batean diren hamar hitzen baliokide egokiak, ondoko testu batean atzeman beharko ditu azterketariak.

Erantzun zuzen bakoitzak puntu erdiko balioa du. 10 punturen gain neurtua den ariketa hau gaitzetzeko, 5 puntu erdietsi behar dira gutienez*. Erantzun okerrengatik ez da punturik kenduko.

2: Hutsuneak bete

Testu bateko hutsuneak betetzeko, ondoan aurkeztu taulan diren hiru aukerarik zein den zuzena hautatu beharko du azterketariak. Erantzun zuzen bakoitzak puntu erdiko balioa du. 10 punturen gain neurtua den ariketa hau gaitzetzeko, 5 puntu erdietsi behar dira gutienez*. Erantzun okerrengatik ez da punturik kenduko.

*Sinonimoen eta Hutsuneak bete ariketen kalifikazioak bilduko dira eta bietatik batean 5 puntu lortu ez bada ere, bien artean gutienez 11 puntu lortuz, gaitzetzeko emanen dira. Azterketa idatzia gaitzetzeko, gramatikako ariketa hauen bilduma gaitzetzeko baitezpadakoa da.

b) Irakurriaren ulermena

Testu batzuk aurkeztuko zaizkio azterketariari, horiei buruzko ulermen galderen erantzun egokia hauta dezan.

20 punturen gain neurtua da ariketa eta azterketa idatzia gaitzetzeko, baitezpadakoa da azterketariak ulermen proba gaitzetzeko.

Exercice noté sur 20 points et l'obtention de la moyenne à l'épreuve de compréhension est indispensable pour être reçu à l'écrit.

c) Rédaction

Deux sujets de rédaction au choix seront proposés et le candidat devra développer l'un des deux. La production devra comporter environ 250 mots.

Pour valider cet exercice noté sur 30 le candidat devra obtenir un minimum de 15 points. L'obtention de la moyenne à l'exercice de rédaction est indispensable pour être reçu à l'écrit.

La qualification des productions écrites tiendra compte des aspects suivants : la correction, la justesse, la cohérence/cohésion et la richesse.

d) Compréhension de l'oral

Cet exercice se déroulera le jour de l'épreuve écrite.

Pour cet exercice, le candidat entendra des extraits d'enregistrement audio. Pour chacun d'entre eux, des questions à choix multiples ou sous la forme vrai/faux lui seront posées, et il devra choisir la bonne réponse parmi celles proposées.

Exercice noté sur 5 points et l'obtention de la moyenne à l'épreuve de compréhension est indispensable pour être reçu à l'oral.

3.2) Production orale :

Elle comporte deux exercices :

- La présentation orale d'un document.
- Un entretien improvisé.

Le candidat disposera de 15 minutes pour préparer le premier exercice. Un jury composé de deux examinateurs entendra les candidats en binômes. L'épreuve durera au total 15 minutes. Pour valider cette épreuve notée sur 20, il devra obtenir un minimum de 10 points.

c) Idazlana

Bi gai izanen dira aukeran eta azterketariak horietako bat garatu beharko du. Azterketariak 250 hitz inguru idatzi beharko ditu.

30 punturen gain neurtua den ariketa hau gaintzeko, azterketariak 15 puntu erdietsi beharko ditu gutenez. Azterketa idatzia gaintzeko, baitezpadakoa da azterketariak idazlana gaintzi dezan.

Idazlana eta gutunaren kalifikaziorako ondoko alderdi hauek hartuko dira kontuan: zuzentasuna, egokitasuna, diskurtsoaren koherentzia/kohesioa eta aberastasuna.

d) Entzunaren ulermena

Azterketa idatziaren egunean egingen da ariketa hau.

Grabaketa zatiak entzuten ditu azterketariak. Zati bakoitzari buruz galderak egingen zaizkio eta erantzun zuzena hautatu beharko du, aukera anitzekoak edo zuzena/makurra moldean emanen zaizkion erantzunen artetik.

5 punturen gain neurtua den ariketa eta azterketa ahozkoa gaintzeko, baitezpadakoa da azterketariak ulermen proba gaintzi dezan.

3.2) Ahozko adierazpena:

Bi ariketa ditu:

- Dokumentu baten ahozko azalpena.
- Bat-bateko elkarrizketa saioa.

Azterketariak 15 bat minutu izanen dute probaren lehen ariketa prestatzeko. Bi aztertzailez osatu epaimahaiak, binaka entzuten ditu azterketariak. Probaren iraupena 15 bat minutukoa izanen da, orotara.

20en gain neurtua den proba hau gaintzeko, 10 puntu erdietsi beharko ditu gutenez.

Proba hau gaintzea baitezpadakoa da B2 mailako agiria gaintzeko.

Elle est éliminatoire pour l'obtention du certificat de niveau B2.

Par la suite, la moyenne de l'examen oral sera calculée entre cet 'exercice et celui de la « Compréhension de l'oral ».

a) Présentation orale d'un document

On donnera à chaque candidat un sujet différent par écrit, qu'il leur faudra étudier pendant quinze minutes. À tour de rôle, chaque candidat devra ensuite présenter le document qui lui aura été échu pendant quatre minutes en tenant compte des éléments suivants :

=> procéder à une analyse correcte, riche et bien structurée du sujet

=> décrire les points principaux du contenu

=> proposer un avis ou un développement du sujet, propre au candidat.

Chaque candidat devra également montrer qu'il a bien compris la présentation effectuée par le second candidat, en répondant à une question des examinateurs.

b) Entretien improvisé

Les examinateurs donneront un sujet aux candidats. Chaque candidat devra développer un point de vue différent sur ce sujet.

Les candidats débattront en défendant le point de vue qui leur aura été imposé. Afin de guider et/ou d'équilibrer la discussion, les examinateurs pourront intervenir. À tous les deux, les candidats devront argumenter pendant environ sept minutes.

Ahozko azterketaren batez-bestekoa gero egingen da, ariketa honen eta "Entzunaren ulermena" ariketaren artean.

a) Dokumentu baten ahozko azalpena

Azterketari bakoitzari gai desberdin bat emanen zaio idatziz, hamabost minutuz prestatzeko. Ondotik, azterketari bakoitzak bere aldian, egokitu zaion informazioaren lau bat minutuko azalpena eman beharko du honako elementuak kontuan hartuz:

=> gaiaren aurkezpen zuzena, aberatsa eta ongi egituratua egitea

=> mamiaren puntu funtsezkoenak deskribatzea

=> iritzi edo gaiaren hedadura posiblea proposatzea azterketariak bere baitatik.

Azterketari bakoitzak frogatu beharko du ere, besteak egin duen aurkezpena ulertu duela, aztertzaileak egingen dion galdera bati erantzunez.

b) Bat-bateko elkarrizketa saioa

Azttertzaileek gai bat emanen diete azterketariei. Azterketari bakoitzak gai horri buruzko ikusmolde bat garatu beharko du.

Azterketariak elkarrizketan arituko dira, emana zaien ikuspuntura egokituz. Elkarrizketa edo eztabaida bideratzeko edota orekatzeko, aztertzaileek parte har dezakete. Azterketariak, bien artean, guti gora behera zazpi minutuz arituko dira.

4) Barème

Le barème des différents exercices constituant l'examen sera le suivant :

4) Puntuazioa

Azterketako ariketak eta puntuazioak gisa honetan banatuko dira:

B2 mailako Euskara Gaitasun Agiriaren azterketa: Proben puntuazioa			
Azterketa mota	Ariketa	Gehieneko puntuazioa	Gainditzeko gutieneko puntuazioa
Proba idatziak	1.- Gramatikako ariketak	20	5 bakoitzean edo bien artean 11
	1.1 Sinonimoak	10	
	1.2 Hutsuneak bete	10	10
	2.- Irakurriaren ulermena	20	
	2.1 Erantzun egokia	5	
	2.2 Zuzen ala oker	10	
	2.3 Hutsuneetan koka	5	
	3. Idazlana	30	15
Idatzia orotara		70	
Ahozko probak	Entzunaren ulermena	10	5
	Ahozko azalpena	20	10
	Bat-bateko elkarriketa		
Ahozkoa orotara		30	15
Azterketa orotara		100	

Examen du Certificat de compétence en basque de niveau B2 : Notation des épreuves			
Types d'épreuves	Exercice	Exercice noté sur	Note requise pour être reçu(e)
Épreuves écrites	1.- Exercices de grammaire	20	5 à chaque exercice ou 11 entre les deux
	1.1 Synonymes	10	
	1.2 Compléter les espaces	10	
	2.- Compréhension écrite	20	10
	2.1 Réponse correcte	5	
	2.2 Vrai ou faux	10	
	2.3 Placer le texte	5	
	Rédaction	30	15
Total écrit		70	35
Épreuves orales	Compréhension de l'oral	10	5
	Présentation orale	20	10
	Entretien improvisé		
Épreuves orales Total		30	15
Total général		100	

- Le résultat final sera accompagné d'une mention Très Bien/Bien/Assez Bien/Reçu ou non admis.

- Azken emaitza Bikain/Ongi/Aski Ongi/Gainditua edo Ez gainditua izanen da.

- L'obtention de la moyenne à l'exercice de la rédaction (15/30) est indispensable pour être reçu à l'écrit.

- Si le candidat n'obtient pas 5 points à chaque exercice de grammaire, un système de compensation sera utilisé : le candidat devra obtenir 11 points au total pour valider l'épreuve écrite.

- L'obtention de la moyenne à l'épreuve de compréhension écrite est indispensable pour être reçu.

- L'obtention de la moyenne aux épreuves de compréhension et d'expression orale est indispensable pour être reçu.

- Idazlanean batez bestekoa lortzea baitezpadakoa da idatzia gainditzeko (15/30).

- Esaldiak berridazteko ariketa bikoitzean eta lexikoarenean bakoitza ez bada gainditu 5 punturekin, konpentsazio-sistema erabiliko da, bien artean 11 puntu lortu beharko ditu azterketariak probak gainditzat emateko. Proba hau gainditzea baitezpadakoa da idatzia gainditzeko

- Idatzian, ulermen proba gainditzea baitezpadakoa da agiria eskuratzeko.

- Ahozkoan, ulermena eta ekoizpen probak gainditzea baitezpadakoa da agiria eskuratzeko.

5) Consultation de copie

Si un candidat qui n'a pas été reçu à l'examen souhaite consulter sa copie, il peut en faire la demande. Le Comité Scientifique fixera une date à cet effet, si les conditions de l'organisation, le permettent.

5) Kopien kontsulta

Azterketa gainditu ez duen azterketari batek bere kopia kontsultatu nahi izanez gero, eskaera egin dezake. Batzorde Zientifikoak data bat finkatuko du horretarako, antolaketa ahaleki hori baimentzen badute.

6) Gestion des handicaps

Afin que les candidats à besoins spécifiques puissent passer les épreuves dans des conditions équitables, le Conseil Scientifique pourra mettre en place les moyens nécessaires, tant en ce qui concerne la durée que les moyens, sans altérer la compétence en langue requise, pour maintenir le niveau d'examen requis ; **à condition que la demande soit formulée et l'avis médical présenté dans les délais d'inscription.**

6) Azterketa egokituak

Behar bereziren bat duten azterketariak azterketa berdintasunez egiteko parada ukan dezaten, Batzorde Zientifikoak beharrezkotzat jotzen dituen egokitzapenak ezar ditzake, denboran nahiz baliabideetan, eskatu beharreko hizkuntza gaitasun-maila murriztu gabe betiere; **azterketariak eskaera eta beharrezko mediku-agiria izen-emate epeetan helarazi beharko ditu.**